

**ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI**

**FAKULTA PEDAGOGICKÁ**

**KATEDRA RUSKÉHO A FRANCOUZSKÉHO JAZYKA**

**LEXIKÁLNÍ ARCHAISMY A HISTORISMY (NA MATERIÁLU  
RUSKÉ LITERATURY 19. STOLETÍ)**

**АРХАИЗМЫ И ИСТОРИЗМЫ (НА МАТЕРИАЛЕ РУССКОЙ  
ЛИТЕРАТУРЫ 19–ГО ВЕКА)**

**BAKALÁŘSKÁ PRÁCE**

**Oksana Shulga**

*Specializace v pedagogice, obor Ruský jazyk se zaměřením na vzdělávání*

Vedoucí práce: Doc. L. Valová, CSc

**Plzeň, 2017**

Prohlašuji, že jsem bakalářskou práci vypracovala samostatně s použitím uvedené literatury a zdrojů informací.

V Plzni, 1. června 2017

.....

vlastnoruční podpis

## Poděkování

Chtěla bych poděkovat všem, kteří mi pomáhali při tvorbě bakalářské práce. Hlavně vedoucí práce Doc. L. Valové, CSc za trpělivost, za cenné připomínky a rady. Také bych chtěla poděkovat skvělému týmu Pedagogické univerzitní knihovny Ivana Franka, Drogobych, Ukrajina za poskytnutí veškeré literatury.

## Оглавление

Условные сокращения .....	5
Введение: .....	6
1. Глава 1. Архаизмы и историзмы в лексической системе.....	9
1.1    Понятия слова, лексики и лексикологии.....	9
1.2    Принципы классификации лексики .....	15
1.2.1    Принцип классификации лексики по происхождению.....	15
1.2.2    Принцип классификации по сферам употребления .....	18
1.2.3    Принцип классификации лексики с точки зрения экспрессивно- стилистической .....	20
1.2.4    Принцип классификации лексики с точки зрения её использования .....	22
1.2.4.1.Активный и пассивный запас .....	34
1.2.4.2.Классификация устаревшей лексики: архаизмы и историзмы.....	24
2. Глава 2. Значение архаизмов и историзмов в художественном тексте. ....	26
2.1    Архаизмы и историзмы в произведениях Н. В. Гоголя «Петербургские повести»	26
2.2    Словарь архаизмов и историзмов из произведения Н. В. Гоголя Петербургские повести.....	34
2.2.1    Словарь архаизмов .....	34
2.2.2    Словарь историзмов .....	45
Заключение .....	53
Resumé.....	55
Список использованной литературы.....	56

## Условные сокращения

в. - века

вв. – веков

бел. – белорусский

болг. – болгарский

истор. – историзм

ирон. - ироническое

и т. д. – и так далее

напр. - например

польск. – польский

разг. - разговорное

рус.- русский

сербохорв. – сербохорватский

словацк. – словацкий

ср. – сравни

т. е. – то есть

укр. - украинский

устар. - устарелое

чешск. – чешский

## Введение:

В разные исторические периоды в человеческом обществе происходили изменения в словарном составе языка. Различные темпы изменения и развития слоев лексики связаны с появлением наиболее актуальных для общества реальных явлений. Усовершенствование « в области производства, техники и науки, в сфере производственных отношений и в сфере идеологии, новые формы политической организации – всё это вело к образованию множества новых понятий, а для их выражения многих слоев (лексических и неологизмов) и сложных наименований, а также к разнообразным семантическим изменениям у слоев старых (семантическим неологизмам и архаизмам), к переходу определённой части лексики из активного словарного запаса в пассивный, реже наоборот.»<sup>1</sup> Можно сказать, что лексика непрерывно реагирует на вопросы времени. Из дня в день мы включаем в свой словарный запас новые слова, стараясь идти в одну ногу с современным обществом. Однако носители усовершенствованного русского языка всё чаще сталкиваются с проблемами, связанными с пониманием устаревшей лексики, которая встречается, к примеру, в сфере культуры. Литературные произведения русских, советских и зарубежных авторов XIX века нуждаются в дополнении пояснений устаревших слов. Данные слова стали непонятны читателю, так как они вошли в пассивный запас лексики. Также при оформлении словаря, который будет находиться в конце работы, необходимы точные сведения о активном и пассивном запасе и их точных границ. Моей задачей является созданием небольшого толкового словаря архаизмов и историзмов, которые относятся к пассивному лексическому запасу, поэтому следует научиться отличать их от неологизмов, которые тоже могут показаться нам неизвестными и можно допустить ошибку, занеся их в свой словарь. Мы можем не знать некоторые значения, но мы обязаны владеть общими понятиями в области лексикологии. Необходимо разбираться в слоях лексики, различать активный и пассивный запас для его правильного употребления в устной и письменной речи.

Цель моей работы заключается в исследовании архаизмов и историзмов на основании художественного текста XIX века, проведение лексико-семантического и

---

<sup>1</sup> BEZDĚK, Jaroslav et al. *Posobije po leksikologii ruskogo literaturnogo jazyka*. 2. vyd. Praha: Státní pedagogické nakladatelství, 1979. 204 s.

этимологического анализа устаревшей лексики, анализа лексических явлений в теоретическом и практическом плане с последующим составлением толкового словарика. Для достижения поставленной цели мы должны решить следующие задачи:

- изучение научной литературы, характеризующей лексику;
- теоритическое ознакомление с терминологией лексики;
- обзор принципов классификации лексики по различным сферам;
- работа над текстом Н. В. Гоголя «Петербургские повести»
- определение стилистических функций историзмов и архаизмов в анализируемых художественном тексте;
- работа с толковыми словарями.

Структура бакалаврской работы включает в себя следующие разделы: введение, основную часть, заключение, список использованных источников. Основная часть работы состоит из двух глав. В первой главе я уделю внимание лексикологии как разделу лингвистики. В разделе языкознания, изучающем словарный состав языка и его функции, мы обратим особое внимание устаревшей лексике (архаизмам и историзмам). Во второй части рассмотрим различные примеры из произведений литературы XIX века Н.В. Гоголя. На основе знаний о архаизмах и историзмах разберём слова по их значению и употреблению. В конце создадим небольшой толковый словарь архаизмов и историзмов, которые относятся к пассивному лексическому запасу.

Выбирая научный материал для бакалаврской работы я руководствовалась выбранными учебниками от 1966 года по современные издания. Таким образом я могла проанализировать приведённые примеры активного и пассивного запаса. Интересным фактом оказалось то, что данные примеры из активного запаса всего за 50 лет перешли в пассивный. И большинство слов необходимо было разъяснить с помощью толковых словарей. Это говорит о том, что русский язык развивается и народ идёт в одну ногу с новыми технологиями, открывает всё новые явления и описывает их. Наш словарный запас расширяется и нередко можно наблюдать отклонения от установленного языкового стандарта. Так в устной форме литературного языка всё чаще возникают новые, ещё не принятые всеми носителями языка слова и обороты. Позже из ненормированных фактов устной речи они становятся литературными, нормативными, правильными. Это необходимый процесс развития русского языка. Материалы такого широкого периода времени показывают, что постоянно ведутся исследования на эту тему. Информация не меняется, а лишь дополняется новыми

открытиями. Лингвисты формулируют различные классификации, основанные на работах учёных из разных сфер науки и носителей всех естественных языков мира. Полученные данные были вынесены на международных конференциях и позже были приняты за достоверные. Поэтому учебные пособия являются, по моему мнению, надёжным источником для моей работы в отличие от источников в интернете, где могут находиться тексты не основанные на эмпирических данных.



# 1 Глава 1. Архаизмы и историзмы в лексической системе.

Для того, чтобы понять роль архаизмов и историзмов в словарном составе, нам необходимо обратиться за помощью к такой дисциплине как лексикология. В данном разделе большее внимание обратим на различные принципы классификации лексики. В лингвистических научных трудах мы можем найти большое количество типологии лексики. Мы рассмотрим только основные, которые будут касаться темы моей работы.

Но, прежде чем приступить к изучению русской лексики, нужно объяснить термины, касающиеся этого раздела. Определим основную единицу лексики и её место в системе языка. Эти знания нам покажут, что слова, употребляемые в нашей речи, имеют строгий порядок. Существуют некие правила словообразования как наиболее распространённый способ обогащения словарного состава русского языка. С помощью слов мы выражаем свои мысли и понимаем чужие. Имея определённые понятия о их значении, мы раскрываем содержание каждого человеческого высказывания. И в процессе общения между людьми мы обмениваемся информацией и формируем общество.

## 1.1 Понятия слова, лексики и лексикологии.

**Слово** изучается в разных разделах языкознания с определённой точки зрения. Также нужно учитывать структурные особенности всех естественных языков мира. Поэтому общепринятого определения слова нет. Каждый лингвист отмечает разные характерные для слова черты. Но можно сформулировать основное понятие, что слово – это «звук или комплекс звуков, обладающий значением и употребляющийся в речи как некое самостоятельное целое»<sup>2</sup>, которое «имеет морфологическую структуру»<sup>3</sup> и «является основной единицей

---

<sup>2</sup> Калинин, А.В. *Лексика русского языка*. Москва: Издательство Московского университета, 1966.

<sup>3</sup> Валгина, Н.С., Розенталь Д.Э., Фомина М.И. *Современный русский язык: Учебник / Под редакцией Н.С. Валгиной*. М.: Логос, 2002. - 528 с.

естественного языка»<sup>4</sup>. «В случае отсутствия связи слова с определённым явлением действительности, т. е. значения, мы получим лишь бессмысленное сочетание звуков и букв. Самостоятельное целое может быть и предлогом, союзом, частицей, хотя «их роль отличается от роли так называемых знаменательных слов (существительных, прилагательных, глаголов и др.).»<sup>5</sup> Слова могут иметь и сложные морфематические составы, которые нам помогают не только понять грамматическое построение, но и содержание слова. Однако часть слова, морфема, сама по себе не имеет способность называть понятия и предметы. В лексикологии эта способность слова очень важна. «Номинативная функция слова выявляется тогда, когда слово называет предмет, который можно увидеть, потрогать но и в том случае, когда называемый предмет, явление, признак нельзя ощутить с помощью пяти органов чувств человека ( зрения, слуха, осязания, обоняния, вкуса): *сомнения, мысль, глупость, знание, гордость*. Эти слова называют абстрактные понятия. Абстракция – важнейший этап в познании человеком окружающего мира. Наблюдая множество однотипных предметов, например рыб, человек видит, что несмотря на ряд различий ( в цвете, размере, форме, характере движений, повадках и т. п) между всеми рыбами есть нечто общее: то, что рыбы живут в воде и дышат жабрами. Установив это общее, свойственное всем рыбам, человек познал целый класс рыб. Произошел процесс абстракции. Благодаря процессу абстракции в человеческом мышлении образуются понятия».<sup>6</sup> Здесь мы видим, что немаловажную роль при приделении слов каким-либо явлениям или предметам действительности играет закреплённые в сознании человека их признаки. Мы не называем каждую рыбу в мире, каждого муравья или каждый листочек, что осложнило бы к примеру изучение родного языка и иностранных. Общим для всех языков является классификация всех предметов в этом мире. Так количество одинаковых предметов мы можем назвать одним определённым словом, выбранным из

---

<sup>4</sup> BEZDĚK, Jaroslav et al. *Posobije po leksikologii ruskogo literaturnogo jazyka*. 2. vyd. Praha: Státní pedagogické nakladatelství, 1979. 204 s; русский перевод: Бездек, Ярослав. *Пособие по лексикологии русского языка*. 2. изд. Прага: Государственное педагогическое издательство, 1979. 204 с.

<sup>5</sup> Калинин, А.В. *Лексика русского языка*. Москва: Издательство Московского университета, 1966.

<sup>6</sup> Калинин, А.В. *Лексика русского языка*. Москва: Издательство Московского университета, 1966.

нашего языка. В рациональном мышлении каждого человека происходит процесс обработки информации и он, определив предмет по его характерным признакам, находит слово в своём словарном составе языка. К примеру пять карандашей – одно наименование для пяти предметов. Такое основное понятие можно сформулировать на основании полученных знаний по достоверным лингвистическим материалам.

Обратим внимание на выше упомянутые характерные для слова черты, которым лингвисты уделяют особое внимание. «Учёные обращают внимание на три основных вопроса: 1. знаковость слова, 2. отдельность слова и 3. тождество слова. По мнению швейцарского лингвиста Ф. де Соссюра, слово – это языковой знак, состоящий из означающего, то есть акустического образа, и означаемого, то есть (лексического) понятия. В своей работе, опубликованной в 1916 г., устанавливает соотношение между этими двумя составными частями слова. Языковой знак является произвольным: одно и то же понятие обозначается в разных языках разными звуковыми комплексами и, наоборот, одинаковые или сходные языковые комплексы обозначают понятия разные. Например, ср. различные по значению пары: *mlel* - *млел*, *zástup* - *заступ*, *podvodník* - *подводник* и т.п. О проблеме отдельности слова, выделении слова в потоке речи, отграничении слова и словосочетания с одной стороны, и слова-морфемы – с другой, писал А. И. Смирницкий в своих работах. Основным различителем слов считает их цельнооформленность. Это значит, что, например, слово *товарооборот* прибавляет окончание только один раз, тогда как *оборот товара*, хотя существенно не отличается по значению, грамматически оформляется два раза. Смирницкий также писал и о тождестве слова. Это вопрос о том, сколько в словарном составе языка в каждом отдельном случае имеется равнозвучных или почти равнозвучающих, но разных по содержанию слов. Слово принято рассматривать как систему словоформ – с одной стороны, и как систему лексико-фразеологических вариантов слова – с другой. Например существительное *отец* является набором 2 x 6 падежей; с другой стороны это слово предстаёт перед

нами в многочисленных употреблениях, т. е. отдельных значениях, далеко не вполне охватываемых самыми подробными словарями.»<sup>7</sup>

Это обширная тема для учёных и исследование языка ещё неокончено. Остаётся много неясного в самом описании структуры слова. Следует также учесть, что все языки имеют разные стадии развития, свойственное строение лексики, своё содержания слов, которые постепенно исторически менялись. Поэтому необходимы разные подходы к изучению слова. И основы, положенные заслуженными учёными, требуют дальнейшего углубления в проблематику лексикологии. Со словом связаны и его лексико-семантические варианты (ЛСВ). Рассмотрим подробнее определение слова со стороны его лексикологического значения.

**Лексическое значение слова** – функция, соотнесённость слова с каким-либо явлением объективной действительности, исторически закреплённую в сознании говорящих. «Эта функция качественно отличает лексическое значение от словообразовательного и грамматического, которые обозначают прежде всего смысловые отношения между производящей основой и основой производного слова или различными взаимосвязанными грамматическими формами слов. Значение слова как номинации всегда конкретнее значения корневой морфемы, так как последняя не может быть непосредственно наименованием предмета, лишена лингвистической категориальности (значения предметности, свойства, признака, действия и др.) и передаёт лишь общее понятие чего-либо; ср., с одной стороны, *тёплый, тепло, теплота, теплеть* и *-тепл-* с другой.»<sup>8</sup> Лексикологией, как правило, изучаются лишь полнзначные слова. Существуют определённые факторы определения таких слов, важнейшими из которых являются отражаемая в языке внеязыковая действительность, мышление и система языка.

---

<sup>7</sup> BEZDĚK, Jaroslav et al. *Posobije po leksikologii ruskogo literaturnogo jazyka*. 2. vyd. Praha: Státní pedagogické nakladatelství, 1979. 204 s; русский перевод: Бездек, Ярослав. *Пособие по лексикологии русского языка*. 2. изд. Прага: Государственное педагогическое издательство, 1979. 204 с.

<sup>8</sup> Белошапкина, В.А. *Современный русский язык: учебник для филологических университетов* /Е.А.Брызгунова, Е.А.Земская. 2-е изд. Москва: Высшая школа, 1989. 800с.

**Лексема** – «слово, рассматриваемое в контексте языка, т. е. взятое во всей совокупности своих форм и значений. Слово как единая система внутренне связанных значений понимается лишь в контексте всей системы данного языка. Внутреннее единство слова обеспечивается не только единством его фонетического и грамматического состава, но и семантическим единством системы его значений, которое, в свою очередь, определяется общими закономерностями семантической системы языка в целом.»<sup>9</sup>

**Лексика** «(от греч. *lexikos* – словесный, словарный) – это совокупность слов языка, диалекта, какого-либо произведения и т.п. Так же называют словарь (совокупность слов) писателя, отдельного человека («лексика Есенина», «особенности лексики Гоголя»).»<sup>10</sup> «Обновление лексической системы русского языка нашло особенно яркое отражения: 1) в появлении в активном словарном запасе новых слов и фразеологических оборотов; 2) в закреплении за целым рядом слов и оборотов новых значений; 3) в уходе некоторых устаревших слов и оборотов в пассивный словарный запас; 4) в утрате отдельными словами некоторых старых значений и 5) в расширении состава общенародной и межстилевой, т. е. общеупотребительной, лексики и фразеологии за счёт отдельных, ранее стилистически ограниченных групп слов и оборотов.»<sup>11</sup>

**Лексикология** «(от греч. *lexikos* – словарный и *logos* – учение) представляет собой раздел науки о языке, изучающий словарный запас в его современном состоянии и историческом развитии. Отдел лексикологии в курсе современного русского языка освещает современную словарную систему нашей речи, историческая лексикология русского языка – её формирования и обогащение в

---

<sup>9</sup> Виноградов, В.В. *Русский язык (грамматическое учение о слове)*. 2. изд. Москва: Высшая школа, 1972. 613 с.

<sup>10</sup> Розенталь, Д.Э. *Современный русский язык*. [В 2-х ч.] Ч. 1. изд. 2-е, испр. Учебник для университетов. Москва: Высшая школа, 1976. 352 с.

<sup>11</sup> Шанский, Н.М. *Лексика и фразеология современного русского языка*. Москва: Государственное учебно – педагогическое издательство Министерства просвещения РСФСР, 1957.

связи с историей русского народа.»<sup>12</sup> «В лексикологии слова изучаются с точки зрения: 1) их смыслового значения, 2) места в общей системе лексики, 3) происхождения, 4) употребляемости, 5) сферы применения в процессе общения и 6) их экспрессивно-стилистического характера.»<sup>13</sup> Лексикология имеет отношение к семасиологии, ономастиологии, этимологии и лексикографии. «В. А. Звегинцев в своей „Семасиологии“ отмечает, что семасиология вместе с ономастиологией представляют собой два раздела лексикологии. По Звегинцеву, лексикология в собственном смысле слова изучает словарный состав языка в целом, без выделения в словах как элементах словарного состава языка отдельных аспектов; она устанавливает исторические изменения в составе лексики, рассматривает различные лексические категории и разряды слов (например, исконные и заимствованные слова, архаизмы и неологизмы). Если рассматривать фразеологические единицы как определённые неразложимые словосочетания, то и изучение устойчивых фразеологических групп также следует включить в лексикологию.»<sup>14</sup> «Семасиология изучает содержательную сторону лексических единиц, выделяя как основные наименьшие элементы значения семемы. В отличие от лексемы семема не представляет собой единство плана выражения и плана содержания, так как слова с совершенно разным оформлением могут в известных условиях содержать одинаковые семемы, т. е. элементы смысла, например, *постройка – здание, исследовать – изучать, прийти – прибыть, купить – приобрести* и т.д. Изучением номинативной функции слова, т. е. изучением слова как названия, занимается ономастиология, для которой исходным пунктом представляется внеязыковая действительность как предмет названия с его различными способами. Также включает изучение языкового табу, евфенизмов и разнообразные перенесения названий (типа *маузер, макинтош, сандвич*), вопросов, связанных с так называемой географией слов, их территориальным распространением, вопросов выражения сложных понятий,

---

<sup>12</sup> Шанский, Н.М. *Лексика и фразеология современного русского языка*. Москва: Государственное учебно – педагогическое издательство Министерства просвещения РСФСР, 1957.

<sup>13</sup> Шанский, Н.М. *Лексика и фразеология современного русского языка*. Москва: Государственное учебно – педагогическое издательство Министерства просвещения РСФСР, 1957.

<sup>14</sup> Виноградов, В.В. *Русский язык(грамматическое учение о слове)*. 2. изд. Москва: Высшая школа, 1972. 613 с.

напр. Отношений родства в отдельных родственных и неродственных языках, набор обозначений цветов и составление идеологических словарей, в которых лексический материал располагается по выражаемым им понятиям. Данные семасиологии помогают при истолковании происхождения слова в этимологии. Большое значение при этом имеет обращение к данным некоторых весьма отдалённых языков для установления сходства в наименовании даже в неродственных языках. В лексикографии семасиологические исследования помогают при разграничении значений лексемы, в частности в случаях так называемых омонимии и многозначности. Лексикология, как наука о словарном составе, является базой для лексикографии, т. е. для обработки словарного состава в словарях.»<sup>15</sup>

## **1.2 Принципы классификации лексики**

Все слова имеют свои характерные особенности. Поэтому лингвисты создали специальные классификации, принципы которых сформулированы и описаны в учебных материалах. Классификация лексики группирует слова по их существенным признакам, представляющим её основную структуру. Сферы классификаций одна из возможностей рассмотрения фонда словарного состава русского языка. Такое деления лексики является одним из источников исследования происхождения каждого слова, их смысловое значение, сферы их употребления. Мы можем черпать из него нужную для нас информацию при дальнейшем анализировании произведения XIX века. При этом мы сопоставим современный русский язык и язык того времени.

### **1.2.1 Принцип классификации лексики по происхождению**

Происхождение современного русского литературного языка связана не только с историей России, но и с историей славянских и других народов. Лексика

---

<sup>15</sup> BEZDĚK, Jaroslav et al. *Posobije po leksikologii ruskogo literaturnogo jazyka*. 2. vyd. Praha: Státní pedagogické nakladatelství, 1979. 204 s; русский перевод: Бездек, Ярослав. *Пособие по лексикологии русского языка*. 2. изд. Прага: Государственное педагогическое издательство, 1979. 204 с.

отражает совместные материальные, экономические, политические и культурно-исторические условия жизни общества. «Для лексического состава русского языка эпоха его возникновения, древнейший период (XI – XII век), имела определяющее значение, так как тогда у колыбели русского языка встретились две языковые стихии – своя, восточно-славянская, народная, представленная разговорным бытовым языком – сказками, пословицами, поговорками, правовыми обычными формулами, княжескими грамотами и текстами светского содержания; с другой стороны – стихия старославянская, представленная многочисленными текстами, пришедшими на Русь с появлением новой христианской культуры в связи с её потребностями. По этим текстам, близким и понятным, учился русский книжник, на них как на образцах он усваивал стилистическую и синтаксическую организацию письменной речи, отсюда он заимствовал слова для обозначения новых понятий – абстрактных, философских, книжных (*существо, благодетель, сребролюбец, законоучитель* и т. п.). С разным соотношением элементов исконно русской лексики и унаследованной или позднее созданной по старославянским образцам лексики старославянской, мы встречаемся на всём протяжении истории и развития русского словарного состава, с древнейшей эпохи до наших дней.»<sup>16</sup>

Современный литературный русский язык лингвисты делят на два основных пласта слов: **слова исконно русские** и **слова заимствованные**. «Основным пластом современного материала современного русского языка, как и русского языка на протяжении его развития, являются исконно русские слова. Они составляют более 90 % слов, употребляющихся в настоящее время в нашем языке, и представляют основную часть его богатства, определяющую самобытность русской речи, её глубокое национальное своеобразие. Под исконно русским словом понимается всякое слово, возникшее в русском языке или унаследованное из более древнего языка-источника.»<sup>17</sup> Исконную русскую лексику далее делят в

---

<sup>16</sup> BEZDĚK, Jaroslav et al. *Posobije po leksikologii ruskogo literaturnogo jazyka*. 2. vyd. Praha: Státní pedagogické nakladatelství, 1979. 204 s; русский перевод: Бездек, Ярослав. *Пособие по лексикологии русского языка*. 2. изд. Прага: Государственное педагогическое издательство, 1979. 204 с.

<sup>17</sup> Шанский, Н.М, Иванов, В.В. *Современный русский язык: Учебник для педагогических университетов*. [В 3-х ч.] Ч. 1. Введение. Лексика. Фразеология. Фонетика. Графика и орфография. Москва: Просвещение, 1987. 192 с.



хронологическом порядке на слова общеславянские, восточнославянские (или древнерусские) и собственно русские.

«**Общеславянские слова** перешли в русский язык из общеславянского языка, предположительно существовавшего до V – VI вв. нашей эры на территории древнейшего расселения славян. Сюда относится около двух тысяч самых употребляемых слов, обозначающих основные предметы и понятия. Это имена существительные (*мать, отец, сын, дочь, голова, нос, вода, берег, лес*), имена прилагательные (*белый, зелёный, весёлый*), местоимения (*я, ты, мой, твой*), числительные (*один, два, три, четыре*), глаголы (*пить, спать, взять*), союзы (*в, на, и*) и другие части речи. Большинство из них есть и в других славянских языках (ср. рус. *бык*, чешск. и словацк. *býk*, укр. *бик*, бел. *бык*, польск. *byk*, болг. *бик* и т.д.), некоторые представляют общеиндоевропейское наследие языка-основы (ср. *мать* – латинское *mater*, латышское *mate*, древневерхненемецкое *mouter*, немецкое *Mutter*, английское *mother*, французское *mère* и т. д.).»<sup>18</sup> Можно сказать, что такие слова принадлежат к устной и письменной речи и в современном русском языке. «**Восточнославянские** (древнерусские) слова – это слова эпохи восточнославянского единства (VI – XV вв.), т. е. эпохи, которая предшествовала образованию русского, украинского и белорусского языков. В других славянских языках они обычно отсутствуют. Например, имя существительное *белка* (древнерусское *бѣлка* от *бѣла*), укр. *білка*, бел. *белка*, но ср. чешское *veverka*, словацк. *veverica*, польск. *wiewiorka*, сербохорв. *веверица* и т.д.). Под **собственно русскими словами** следует понимать слова, возникшие после образования самостоятельных русского, украинского и белорусского языков, т. е. с XV в. Собственно русские слова составляют принадлежность только русского языка. К этому пласту слов относятся, например, многие имена существительные с суффиксами *-щик, -чик, -тельство, -ность*, (*каменщик, извозчик, вешательство*,

---

<sup>18</sup> BEZDĚK, Jaroslav et al. *Posobije po leksikologii ruskogo literaturnogog jazyka*. 2. vyd. Praha: Státní pedagogické nakladatelství, 1979. 204 s; русский перевод: Бездек, Ярослав. *Пособие по лексикологии русского языка*. 2. изд. Прага: Государственное педагогическое издательство, 1979. 204 с.

будущность). Сюда относятся также слова, возникшие в русском языке на базе заимствованных слов или корней (*вокзальный, кассирша, стартовать*).<sup>19</sup>

**Заимствованные слова** в русском языке составляют 10 % словарного состава. Существует много типов заимствованных слов, но мы рассмотрим самые распространённые. «В силу длительных экономических, политических, военных, культурных и тому подобных связей русского народа с другими народами в русский язык проникло и укоренилось в его системе довольно значительное количество иноязычных элементов лексики. Естественно, что всё взятое извне перерабатывалось в русском языке, подчиняясь законом русской фонетики и грамматики, правилам русского словопроизводства и семантической системы. Так, например, старославянизмы подвергались изменениям, если они имели в своём составе звуки, нехарактерные для русской фонетической системы (слова *мошть, пещера* стали произноситься как *мощь, пещера*).»<sup>20</sup> «Не мало важным являются интернациональные слова, обозначающие понятия международного значения (из области науки, культуры, политики и техники) и распространённые не менее чем в трёх неблизкородственных языках (*диалектика, философия, химияфтом, электрон*).»<sup>21</sup>

## 1.2.2 Принцип классификации по сферам употребления

Распространение грамотности, культуры, трудовой опыт и появление новых потребностей общества в период развития народа привели к расширению сферы действия литературного языка. В активный обиход входят слова, понятия, термины, фразы, которые позже вступают в норму русского языка. «Русская лексика неоднородна с точки зрения сферы употребления входящих в неё слов.

---

<sup>19</sup> BEZDĚK, Jaroslav et al. *Posobije po leksikologii ruskogo literaturnogo jazyka*. 2. vyd. Praha: Státní pedagogické nakladatelství, 1979. 204 s; русский перевод: Бездек, Ярослав. *Пособие по лексикологии русского языка*. 2. изд. Прага: Государственное педагогическое издательство, 1979. 204 с.

<sup>20</sup> Шанский, Н.М, Иванов, В.В. *Современный русский язык: Учебник для педагогических университетов*. [В 3-х ч.] Ч. 1. Введение. Лексика. Фразеология. Фонетика. Графика и орфография. Москва: Просвещение, 1987. 192 с.

<sup>21</sup> BEZDĚK, Jaroslav et al. *Posobije po leksikologii ruskogo literaturnogo jazyka*. 2. vyd. Praha: Státní pedagogické nakladatelství, 1979. 204 s; русский перевод: Бездек, Ярослав. *Пособие по лексикологии русского языка*. 2. изд. Прага: Государственное педагогическое издательство, 1979. 204 с.

Наряду со словами **общенародными**, т. е. употребляемыми людьми разных профессий, бытующими на всей территории, где распространён русский язык, есть много слов **узкопрофессиональных** (*контртитул, пальпация, гаплогология*), диалектных (*нись* – вопросительная частица, *махотка* – горшок), **жаргонных** (*фак* – факультет, *лабать* – играть). Анализ типов необщенародной лексики и её роли в языке литературы также входит в число задач лексикологии.»<sup>22</sup>

«В общенародную лексику входят те слова, понимание и употребление которых не связано с местом жительства, профессий, образом жизни»<sup>23</sup>, но являются «необходимейшим лексическим материалом для выражения мысли на русском языке. Представляет собой то лексическое ядро, без которого немислим язык, невозможно общение, её составляют слова, являющиеся выражением наиболее необходимых, жизненно важных понятий. Подавляющее большинство входящих в неё слов устойчиво в своём употреблении и употребительно во всех стилях речи. Вторая же группа лексики ограничена в своём бытовании определённым говорящим коллективом, определённой диалектикой или социальной средой.»<sup>24</sup> К примеру, «диалекты, местные территориальные разновидности языка, сохранившиеся иногда от глубокой древности и постепенно исчезающие, распространены в данном говоре, но отсутствуют в литературном языке (например, северорусские слова *баской, орать*). Жаргон и арго исчезли или исчезают там, где исчезают социальные причины, которые ведут к их образованию. Нет купеческого жаргона, гимназического жаргона и других более мелких жаргонов. Исчезли или исчезают также разные арго (воровское арго, арго нищих, бродяг, беспризорников). Особый слой лексики представляет лексика профессиональная и терминологическая. Представитель каждой профессии, каждой отрасли общественного производства пользуются наряду с общеупотребительской лексикой специальными терминами. Под

---

<sup>22</sup> Розенталь, Д.Э. *Современный русский язык*. [В 2-х ч.] Ч. 1. изд. 2-е, испр. Учебник для университетов. Москва: Высшая школа, 1976. 352 с.

<sup>23</sup> Калинин, А.В. *Лексика русского языка*. Москва: Издательство Московского университета, 1966.

<sup>24</sup> Шанский, Н.М, Иванов, В.В. *Современный русский язык: Учебник для педагогических университетов*. [В 3-х ч.] Ч. 1. Введение. Лексика. Фразеология. Фонетика. Графика и орфография. Москва: Просвещение, 1987. 192 с.

терминологией мы понимаем совокупность слов и словосочинений, при помощи которых обозначаются в определённой научной области отдельные предметы, представления, понятия (например, в области медицины *скальпель, резекция, новокаиновая блокада*).»<sup>25</sup>

### 1.2.3 Принцип классификации лексики с точки зрения экспрессивно-стилистической

Классификация лексики с стилистической точки зрения осложняется его экспрессивной окраской и оценочно-эмоциональными моментами. Они служат к дополнению смыслового содержания к основному значению слова. Стилистическое употребление связано с двумя основными функциональными стилями. Лингвисты выделяют стиль **«разговорный»**, выполняющий функцию общения в устной форме выражения и **книжные стили**, выполняющие функции сообщения и воздействия преимущественно в письменной форме выражение.

Основной лексики разговорного стиля является лексика **межстилевая**. Но значительную часть ее составляет лексика разговорно-литературная и бытовая, к которым относятся слова и выражения, употребляемые в непринужденной беседе. Подобные слои лексики характеризуются большим наличием вариантов, т. е. относительно свободным использованием норм литературного языка (слов, форм, ударений). С точки зрения стилистической разговорной лексика присуща некоторая сниженность, нередко большая экспрессия и эмоциональность. Ср. литературные и разговорные варианты: *испортить - гробануть, подвижный - заводной*. Разговорная все чаще используется в книжных стилях, а так же в разных стилях художественной литературы как одно из стилистических средств придания тексту непринужденности, экспрессии, эмоциональности и т. д. От собственно разговорной лексики (и литературно - разговорной типа *запaska, вечерка, кибер*, и разговорно-бытовой типа *агрономша, докторша, несуны*,) отличается группа слов просторечных, которые по своей стилистической окраске

---

<sup>25</sup> BEZDĚK, Jaroslav et al. *Posobije po leksikologii ruskogo literaturnogo jazyka*. 2. vyd. Praha: Státní pedagogické nakladatelství, 1979. 204 s; русский перевод: Бездек, Ярослав. *Пособие по лексикологии русского языка*. 2. изд. Прага: Государственное педагогическое издательство, 1979. 204 с.

имеют ярко выраженную отрицательную оценку, например: *верняк (верняком), вкалывать*. Подобные слова, как правило, находятся уже за пределами речи должно быть мотивировано особыми стилистическими целями, иначе они лишь засоряют язык. В книжном стиле выделяются дополнительно несколько функционально-стилевых разновидностей: официально-деловая, газетно-публицистическая, каждая из которых имеет свои лексические особенности. В целом лексике книжных стилей свойственны следующие различительные признаки: 1) первичность письменной формы выражения; 2) абсолютная узаконенность значения употребляемых слов; 3) наличие большого количества абстрактной лексики 4) четкость используемых терминологических систем; 5) редкие вкрапления иностилевых элементов; 6) активное использование в отдельных стилиевых разновидностях (например, в газетно-публицистической речи) слов, обладающих особыми стилистическими свойствами (например, официальных, торжественных и т. д.). Однако каждой из указанных выше разновидностей книжного стиля присущи свои особенности. Сюда же относятся тексты официальной переписки, публичных выступлений, докладов, лекций и, наконец, выступления в дискуссии людей, владеющих литературным языком.»<sup>26</sup> «Лексика может употребляться в определенном стиле и нести стилистическую окраску, это так называемая нейтральная лексика (*лес, дом, стол* ). На фоне именно этой лексики выделяются слова стилистически окрашенные. Выделение стилистически окрашенной лексики идет по двум основным линиям : 1. по линии "снижения" относительно нейтрального стиля. В словарях часто избегают давать стилистические пометы ввиду колебаний стилистической нормы литературного языка, поэтому также встречается иногда в разных словарях у одних и тех же слов разная их стилистическая характеристика. 2. по линии "повышения" стилистического регистра. К стилистически сниженной лексике в точном смысле слова принадлежит в русском языке лексика простроченная. Она находится уже за пределами литературного языка.»<sup>27</sup>

---

<sup>26</sup> Валгина, Н. С., Розенталь, Д. Э., Фомина, М. И. *Современный русский язык*. Изд. 5-е, испр. Москва: Высшая школа, 1987. 483 с.

<sup>27</sup> BEZDĚK, Jaroslav et al. *Posobije po leksikologii ruskogo literaturnogo jazyka*. 2. vyd. Praha: Státní pedagogické nakladatelství, 1979. 204 s; русский перевод: Бездек, Ярослав. *Пособие по лексикологии русского языка*. 2. изд. Прага: Государственное педагогическое издательство, 1979. 204 с.

## 1.2.4 Принцип классификации лексики с точки зрения её использования

Лексика языка связана с изменениями общественного строя, развитием науки, техники, культуры в общем. В словаре таким образом накапливается большое количество стилистических ресурсов с совершенствованием грамматических ресурсов. Происходит процесс обновления лексики. Некоторые устаревшие слова исчезают вовсе из активного словарно состава, некоторые понятия заменяются новыми словами или же старым предаются новые значения. Также с появлением новых явлений или предметов, появляются новые значения и понятия. Этот процесс необходим для освобождения словаря от неупотребляемой лексики и обогащения языка нужными для обмена информации между людьми. «Эти процессы появления новых слов и исчезновение устаревших сопровождаются процессами семантического порядка: возникновением у слов новых значений и утратой старых.»<sup>28</sup> Такие процессы не являются особенностью русского языка, они властны всем естественным языкам. Русскую лексику с точки зрения современности, устарелости или новизны Калинин разделил на три группы. «1) Слова хотя и старые, но ни чуть не устаревшие, с одинаковым успехом обслуживавшие русское общество в прошлые эпохи и обслуживающие его сейчас: *вода, город, человек, книга, хорошо, в, на, ведь*. 2) Слова, по теи или иным причинам представляющиеся нам устаревшими. Это или наименование ушедших из жизни предметов, явлений, или устаревшие, вышедшие из повседневного употребления названия вполне современных вещей, явлений. К ним можно отнести такие, как *приказчик, хлад, младость, десница*. 3) Слова, сохраняющие оттенок новизны, свежести: *космодом, лазер*.»<sup>29</sup> Но в основном словарный состав общенародного языка можно разделить на две большие группы: **активная и пассивная лексика**.

---

<sup>28</sup> Шанский, Н.М, Иванов, В.В. *Современный русский язык: Учебник для педагогических университетов*. [В 3-х ч.] Ч. 1. Введение. Лексика. Фразеология. Фонетика. Графика и орфография. Москва: Просвещение, 1987. 192 с.

<sup>29</sup> Калинин, А.В. *Лексика русского языка*. Москва: Издательство Московского университета, 1966.

### 1.2.4.1 Активный и пассивный запас

«К **активному словарному запасу** языка относится вся привычная и повседневно употребительная в той или иной сфере языкового общения лексика, не имеющая ни оттенка устарелости, ни оттенка новизны. Активный запас включает в себя как слова общенародного употребления, так и слова, в своём использовании ограниченные (термины, профессионализмы, книжные слова, эмоциональная лексика и т. д. ) поэтому его нельзя отождествлять с активным запасом слов того или иного носителя языка. Сложна терминология физики, например, будет во многом неизвестна лингвистам, медикам, садоводам; существующая сейчас в языке эмоциональная лексика нетерпима в сфере официальных отношений, в научных трудах и т. д., но от этого ни терминология физиков, ни эмоциональная лексика не перестают быть фактами современной лексики.»<sup>30</sup>

«К **пассивному словарному запасу** языка (не следует путать с пассивным запасом слов того или иного носителя языка, зависящим от его профессии, образования, повседневной работы и т. д.) относится всё то, что редко употребляется, что не стало ещё или перестало уже быть необходимым, привычным и обязательным в той или иной сфере общения. Иначе говоря, в пассивный словарный запас языка в целом входят: 1) слова, которые уходят из языка (устаревшие слова) и 2) слова, которые окончательно не вошли ещё в общелитературное употребление или только что в нём появились (неологизмы).»<sup>31</sup>

Но следует понимать, что словарный запас непрерывно развивается и изменяется. И для каждого отрезка времени есть основная стабильная лексическая группа. Без этого явления язык не мог бы выполнять свою коммуникативную функцию. Также у разных членов одного и того же говорящего

---

<sup>30</sup> Шанский, Н.М, Иванов, В.В. *Современный русский язык: Учебник для педагогических университетов.* [В 3-х ч.] Ч. 1. Введение. Лексика. Фразеология. Фонетика. Графика и орфография. Москва: Просвещение, 1987. 192 с.

<sup>31</sup> Шанский, Н.М, Иванов, В.В. *Современный русский язык: Учебник для педагогических университетов.* [В 3-х ч.] Ч. 1. Введение. Лексика. Фразеология. Фонетика. Графика и орфография. Москва: Просвещение, 1987. 192 с.

коллектива будет разное соотношение количества слов активного и пассивного запаса. При обучении иностранным языкам может возникнуть много вопросов, связанных с пониманием значения и правильным употреблением устаревших слов и неологизмов. Поэтому педагоги выбирают более современные пособия, чтобы максимально приблизить современную лексику активного запаса.

#### 1.2.4.2 Классификация устаревших слов: историзмы, архаизмы.

«В степени устарелости того или иного состава слова и отдельного значения большую роль играет время выхода его из активного употребления. В большой мере она определяется: 1) местом данного слова с соответствующим значением в номинативной системе общенародного языка, 2) первоначальной распространённостью слова и длительностью употребления в составе активного словаря, 3) наличием или отсутствием ясной и непосредственной связи с родственными словами и т. д.»<sup>32</sup> Устаревшие слова далее делим на историзмы и архаизмы. Данной классификации мы уделим особое внимание. Ведь на основании полученной информации мы будем исследовать во второй главе устаревшую лексику в произведении Н. В. Гоголя.

«**Историзмы** – наименование устаревших вещей, явлений. Они не имеют синонимов в современной речи. Это слова, называющие предметы ушедшего быта, старой культуры, вещей и явлений, связанных с экономикой прошлого, старых общественно – политических отношений. Примеры историзмов разных тематических групп: историзмы военные: *кольчуга, рудут*; историзмы бытовые и хозяйственные: *ендова* (большая посуда для вина ли мёда), слова общественно – политического порядка: *закуп, помещик*.»<sup>33</sup>

**Архаизмы** – устаревшие названия современных вещей, явлений. «В зависимости от, устаривает ли слово полностью, сохраняются ли отдельные его элементы, меняется ли его фонетическое оформление, выделяют несколько

---

<sup>32</sup> Шанский, Н.М, Иванов, В.В. *Современный русский язык: Учебник для педагогических университетов.* [В 3-х ч.] Ч. 1. Введение. Лексика. Фразеология. Фонетика. Графика и орфография. Москва: Просвещение, 1987. 192 с.

<sup>33</sup> Калинин, А.В. *Лексика русского языка.* Москва: Издательство Московского университета, 1966.



типов архаизмов: *собственно лексические* (которые устарели целиком, например, *комонь* – *конь*), *лексико – семантические* (это многозначные слова, у которых устарело одно или несколько значений, например, слово *позор* в значении *зрелище*), *лексико – фонетические* (слова, у которых в процессе исторического развития языка видоизменялась звуковая форма, ср. *аглицкий* – *английский*) и *лексико – образовательные* (слова, у которых устарели отдельные словообразовательные элементы, ср. *безлюдство* – *безлюдие*).»<sup>34</sup> Бездек Й. В в Пособии по лексикологии русского литературного языка в зависимости от того, устарело ли всё слово или только отдельные его значения делит архаизмы на *лексические (архаизмы-слова)* и *семантические (архаизмы-значения)*. «Архаизмы лексические сосуществуют с другими словами, обозначающими те же предметы и явления. К ним принадлежат, например, слова малоречивый (неразговорчивый), надобно (надо) и т. д. Архаизмы семантические существуют в структуре значений многозначного слова рядом со значениями без оттенков устарелости. Например, современное значение успеть к чему, на что, архаичное значение успеть в чём, по чему (в музыке, по службе).»<sup>35</sup> Архаизмы имеют синонимы, являющиеся другими наименованиями того же понятия, например, брадобрей - парикмахер.

«Если причины выпадания слов из активного употребления в слой историзмов почти всегда ясны (ушли из жизни соответствующие им предметы, явления и т. д.), то причины перехода слов в архаизмы, т. е. причины вытеснения одного слова другим, весьма сложны и требуют в каждом отдельном случае специальных лингвистических разысканий.»<sup>36</sup> В этом нам помогут различные толковые словари, лингвистического типа. Словарные статьи одноязычных толковых словарей открывают нам значения самих слов и их употребление средствами того же языка. В толковом словаре даётся и стилистическая характеристика слов (напр. книжное, разговорное, новое, техническое и т. п.).

---

<sup>34</sup> Фомина, М.И. Современный русский язык: Лексикология. Москва: Высшая школа, 2001. 415с.

<sup>35</sup> BEZDĚK, Jaroslav et al. *Posobije po leksikologii ruskogo literaturnogo jazyka*. 2. vyd. Praha: Státní pedagogické nakladatelství, 1979. 204 s; русский перевод: Бездек, Ярослав. *Пособие по лексикологии русского языка*. 2. изд. Прага: Госсударственное педагогическое издательство, 1979. 204 с.

<sup>36</sup> BEZDĚK, Jaroslav et al. *Posobije po leksikologii ruskogo literaturnogo jazyka*. 2. vyd. Praha: Státní pedagogické nakladatelství, 1979. 204 s; русский перевод: Бездек, Ярослав. *Пособие по лексикологии русского языка*. 2. изд. Прага: Госсударственное педагогическое издательство, 1979. 204 с.

Если это устаревшее слово, то оно обозначено условным сокращением (устар.) – устаревшее слово или (истор.) – историзм.

## **2 Глава 2. Значение архаизмов и историзмов в художественном тексте.**

На основании первой главы можно определить значение архаизмов и историзмов в художественном тексте. Группы таких слов являются частью лексики, которая необходима в определённых стилистических целях. Например, для воссоздания эпохи, характеристики героя, понимания того, что хотел сказать автор того времени и той социальной среде. Слово не только несёт информацию но и является изобразительным средством языка. «В художественной прозе мы находим новые приёмы углубления семантической перспективы слова – образа; при этом возникают новые и неожиданные смысловые пересечения, „приращение смысла“, по терминологии Л. В. Щербы. Взаимосвязь разных значений слова обычно составляет образный центр текста. Семантические „сближения и отталкивания“ объединяют, казалось бы заведомо противопоставленные, компоненты повествования, выявляя при этом сложные, неоднозначные зависимости между гоголевским текстом и речевым компонентом эпохи.»<sup>37</sup>

### **2.1 Архаизмы и историзмы в произведениях Н. В. Гоголя «Петербургские повести»**

Николай Васильевич Гоголь, представитель русской классической литературы XIX века. «Восторгаясь богатством русского языка, Гоголь писал: В нём все оттенки, все переходы звуков от самых твёрдых до самых нежных и мягких; он беспределен и может, живой, как жизнь, обогащаться ежеминутно, почерпая, с одной стороны, высокие слова из церковнобиблейского, а, с другой стороны, выбирая на выбор меткие названия из бесчисленных наречий, рассыпанных по

---

<sup>37</sup> Еремена, Л. И. *О языке художественной прозы Н. В. Гоголя: Искусство повествования*. Москва: Наука, 1987. 176 с.

нашим провинциям, имея возможность таким образом в одной и той же речи восходить до высоты, недоступной никакому другому языку, и опускаться до пустоты, осязательной осязанию непонятливейшего человека, - язык, который уже сам по себе поэт.»<sup>38</sup>

«Живём в иную эпоху, создаётся новое реалистическое искусство, отвечающее духу нашего динамического века, однако художественные поиски, смелые открытия Гоголя оказываются поразительно плодотворными и для развития литературы современности. Наивно было бы копировать приёмы гоголевской поэтики, повторять, скажем, его метафоричность или образы давно отжившей демонологии. Важно другое. Гоголь показал нам сколь широки возможности художественного реализма, насколько богатым может быть спектр его красок, стилистических приёмов, как естественно в реалистическом искусстве, при пристальном художественном исследовании действительности, могут звучать и поэтический символ, и гротеск, и художественная фантастика, обогащая многоцветьем поэтических оттенков палитру художников, помогая ему в создании максимально насыщенных содержанием типов – характеров, в поисках образов, способных наиболее полно запечатлеть в себе сущность эпохи.»<sup>39</sup>

На основании изученного материала рассмотрим конкретные примеры архаизмов, которые соответствуют речевой культуре эпохи.

**Собственно - лексические архаизмы**, т.е слова, которые устарели целиком, составляют наибольшую группу.

### **Пример:**

«Вон и знакомый ему надворный советник идёт, которого он называл подполковником, *особливо ежели* то случилось при посторонних.»(стр. 52)

---

<sup>38</sup> Боголепов, П. К. *Язык поэмы Н.В. Гоголя „Мёртвые души“*. Москва: Государственное учебно – педагогическое издательство Министерства просвещения РСФСР, 1952.

<sup>39</sup> Левин, Б. Н. *Венок Н. В. Гоголю: Гоголь и время*. Харьков: Прапор, 1984.

Такой союз как *ежели бы* в современном языке заменено устойчивым сочитанием *если бы*, которое так же выступает союзом. Это слово вытеснено в пассивный словарный запас словом с другой непроеводной основой. Но имея перед собой контекст, можно определить его значение. Данный тип архаизмов будет рассмотрен в словаре в соответствующих словах.

**Лексико – семантические архаизмы**, имеющие много значений слов, причём у таких слов одно или несколько значений устарело. Носители русского языка также, как и иностранцы могут не знать всех значений и разъяснить неправильно ту или иную действительность.

### **Пример:**

«... чиновники спешат *передать* наслаждению оставшееся время: кто побойчее, несется в театр; кто на улицу..»(стр. 142)

То есть другими словами чиновники спешат *потратить* оставшееся время на наслаждение. В словаре я нашла только два значения к данному глаголу. 1. Значение *передать*, сов. (к предавать) кого – что, изменнически выдать, вероломно отдать во власть, распоряжение кого-нибудь (передать друга). 2. чему. Подвергнуть действию чего-нибудь (передать гласности, сделать гласным, объявить, опубликовать а также передать земле – подвергнуть погребению, похоронить). На этом примере видно, что по смыслу подходит только второе значение. Но словосочетание *передать время* чему- либо устарело и вместо него употребляется слово *уделить время* чему-либо, *потратить время* на что-либо, *провести время* как.

«Надобно сказать правду, что сначала ему было *несколько* трудно привыкать к таким ограничениям, но потом как-то привыклоь и пошло на лад, даже он совершенно приучился голодать по вечерам; но зато он питался духовно, нося в мыслях своих вечную идею будущей *шинели*.» (стр. 151)

Слово шинель в словаре имеет 2 значения. 1. Форменное пальто со складкой на спине и хлястиком. Солдатская, офицерская шинель. 2. В России во 2-й половине 19 в.: пальто свободного покроя с меховым воротником и пелериной. В наши дни под словом шинель подразумевают армейское пальто. Второе же значение как верхней мужской одежды нет. Оно заменено словом пальто (мужчина купил себе новое пальто). Устарело лишь одно его значение.

**Лексико – фразеологическим архаизмам** уделим особое внимание. Н.В. Гоголь часто использует фразеологизмы, причём большинство из них употребляются и в наши дни.

### **Пример:**

«Тут-то увидел Акакий Акакиевич, что без новой шинели нельзя обойтись, и *поник совершенно духом.*» (стр.150) - *Поникнуть духом* означает разочароваться, потерять интерес к чему-то. В разговорной речи можно услышать выражение ободрения «Не падай духом, всё будет хорошо!».

«Новую шинель уж я вам сошью на славу.» (стр. 150) – *Делать что – либо на славу* означает делать исключительно правильно, замечательно, выше всяких похвал.

«Надобно сказать правду, что сначала ему было несколько трудно привыкать к таким ограничениям, но потом как-то привыкло и *пошло на лад*, даже он совершенно приучился голодать по вечерам; но зато он *питался духовно*, *нося в мыслях своих вечную идею* будущей шинели.» (стр. 151) Этот урывок из повести «Шинель» имеет в себе несколько фразеологизмов. *Пойти на лад* – наладиться, улучшиться. *Питаться духовно* – то, что обеспечивает духовную деятельность. *Носить в мыслях вечную идею* – постоянно думать, размышлять над идеей.

Интересным является тот факт, что на основе его некоторых повестей образовались новые фразеологизмы. Так из повести «Записки сумасшедшего» появилась фраза «Прям записки сумасшедшего!», которая обозначает неправдивую, нелепую историю. Значение её уже устарело и может быть

изложено в другом смысле, как насмешка над кем-либо. Акакий Акакиевич – имя главного героя повести «Шинель», стало именем нарицательным для «маленького», «серого» и робкого человека, который живёт своей тихой размеренной жизнью. Его можно встретить в пособиях по фразеологии, но в наше время используются другие выражения. Сама же повесть «Шинель» стала своего рода знаменем протеста против социального неравенства и несправедливости. Акакий Акакиевич, главный герой, являлся представителем социальных низов и ему приходилось жить в трудных материальных условиях для того, чтобы купить необходимую верхнюю одежду. Его старая, изношенная шинель стала атрибутом «маленьких» чиновников. Данное слово иногда использовали в разговорной форме в виде насмешки над изъеденным молью пальто. Но это не означает, что его нет в современном словарном запасе. Вместо верхней одежды простых чиновников под словом шинель можно найти армейское пальто или солдатскую шинель.

**Лексико – фонетические архаизмы**, т.е. слова, у которых в процессе исторического развития языка видоизменялась звуковая форма, встречаются достаточно редко.

**Пример:**

«Как известно, фонетическая система языка обладает устойчивостью. Современное русское произношение не отличается коренным образом от произношения русских девятнадцатого или даже восемнадцатого века. Однако, одно изменение довольно заметно: упрочилось литературное произношение за счёт диалектов. Основой русского литературного языка считают черты южновеликорусских диалектов с примесью северновеликорусских элементов. Речь относительно небольшого количества русской интеллигенции в девятнадцатом веке обладала чертами московского стандарта (особенности петербургского произношения не выходили за рамки петербургской чиновничьей среды). Образцом литературной речи XIX и начала XX веков надо считать речь Малого театра в Москве и, до известной степени, Александровского в Петербурге.

В связи с массовым распространением среднего образования и с приближением орфографии к живой речи появляется тенденция к произношению по правилам чтения, стремление письма контролировалось развитием внутренних фонетических тенденций. Только те орфографические особенности оказали сильное влияние на литературное произношение, которые помогали развиваться русской фонетической системе по закону И.А. Бодуэна де Картенэ или способствовали устранению фразеологизмов в этой системе.»<sup>40</sup>

«К характерным особенностям фонетики первой половины XIX века относится различие начального подударного **о** с предшествующим **в** в слове «восемь» и отсутствие этого **в** в формах, где начальное **о** не было подударным: *восемь*, но *осьми*, *осьмью* и соответственно – *осьмой* и под.»<sup>41</sup> И в нашем произведении есть такое слово. «...осьмой – усы, повергающие в изумление.»(стр. 11).

**Лексико – образовательные архаизмы** - слова, у которых устарели отдельные словообразовательные элементы, встречаются достаточно часто.

#### **Пример:**

*Особливо* (стр.52) – устар. То же, что особенно. Слово, которое ныне в качестве языковой оболочки, выражаемое им понятие соответствует слову однокоренного характера, с той же самой производной основой.

В художественном тексте можно встретить большое количество **лексико-морфологических архаизмов**, т.е. слов, у которых устаревшей является морфологическая форма. Относительно окончаний существительных среднего

---

<sup>40</sup> OLIVERIUS, Zdeněk František. Fonetika ruského jazyka: Učebnice pro pedagog. fakulty. 3. vyd. Praha: SPN, 1987. 161 s. Učebnice pro vysoké školy.

<sup>41</sup> Булаховский, Л.А. *Русский литературный язык первой половины XIX века. Фонетика. Морфология. Ударение. Синтаксис.* Киев: Государственное учебно-педагогическое издательство «Радянская школа», 1948. 468 с.

рода следует заметить, что у поэтов XIX столетия можно встретить как окончание **-е**, так и **-ие** (*счастье и счастье*(стр. 17)). Современный русский язык допускает только **-е**. Также можно встретить у существительного женского рода как окончание творительного падежа **-ью**, так и **-ию** (*частью и частью*(стр. 11)). В данном случае, как и в предыдущем, устарело окончание, но не само значение слова.

Историзмы служат литературному языку как яркое стилистическое средство живописного изображения быта того времени. Именно поэтому современные издательства не выпускают такие слова из текста, но добавляют к ним разъяснение значений либо в виде сноски на конце каждой страницы, либо составляют небольшие толковые словари на конце книги. Не стоит также забывать о том, что часть таких слов в свою эпоху представляла собой неологизмы (новые слова) либо слова обиходные(существующие в обиходе).

**Надворный советник** (стр. 52) - устар. гражданский чин VII класса в Табели о рангах в России. Соответствовал чинам подполковника в армии, войскового старшины у казаков и капитана II ранга. Официальное обращение: «Ваше высокоблагородие». Знаками различия данного чина являлись двухпросветные петлицы, или погоны с тремя звёздами. Это слово я отнесла к историзмам. Так как это явление, связанное с историческим прошлым.

**Чиновник** (стр. 7) – истор.

1. Государственный служащий (в России до 1917 г. обязательно имеющий один из служебных разрядов табели о рангах).
2. Человек, к-рый ведёт свою работу равнодушно, без интереса, бюрократически (прил. **чиновнический**, -ая, -ое и (разг.) **чиновничий**, -ья, -ьи, **чиновницкий**, -ая, -ое, **чиновный**, -ая, -ое(к 1 знач.; устар.)). Данное слово является историзмом( так как данного служебного ранга с теми обязанностями) и архаизмом (так как продолжает жить в языке с другим стилистическим оттенком

По такому принципу мы разделим архаизмы и историзмы в словаре. Передо мной стояла непростая задача. Ведь большинство слов не употребляется в современной русской речи. И нужно было анализировать, сопоставлять значение



в толковом словаре с временем его употребления. Как уже писалось в данной работе, что словарный запас непрерывно развивается и изменяется. И для каждого отрезка времени есть основная стабильная лексическая группа. На сегодняшнее время приведённые слова являются устаревшими.

## **2.2 Словарь архаизмов и историзмов из произведения Н. В. Гоголя Петербургские повести**

Словарь состоит из выписанных архаизмов и историзмов из произведения Н. В. Гоголя Петербургские повести (Гоголь, Н. В. Собрание сочинений: в шести томах. Том третий, повести. Москва: Художественная литература, 1959. 332 с. ). Далее к ним были выписаны значения из толковых словарей. Они группируются в алфавитном порядке. Первая категория устаревшей лексики – архаизмы, вторая категория – историзмы. Все слова имеют условное сокращение *стор.* и номер

страницы произведения. Читатель может найти контекст к каждому слову. Также под словом можно найти проведённый анализ устаревшей лексики.

## 2.2.1 Словарь архаизмов

### Б

**Большей (большею) частью (частью)** (стр.11) - Устар.

1. То же, что по большей части.
2. В большинстве своём.
3. Обычно, чаще всего.

В XIX веке у существительного женского рода допускалось как окончание творительного падежа **-ью**, так и **-ию**. Если рассматривать как словосочитание, то данное наречие считалось нормой. Это лексико – морфологический архаизм, в котором устарело окончание.

**Бортище** (стр.61) – устар. дюжина

мера поштучного счёта однородных предметов, равная 12. Широко применялась до введения метрической системы и применяется до сих пор при комплектации, например, сервизов, комплектов вилок, больших гарнитуров мебели которые выпускаются почти всегда на 12 или 6 (полудюжина) персон.

Это слово можно отнести к типу собственно – лексическим архаизмам.

### В

**Ваше благородие** (стр.47) - устар.

В речевом этикете: обращение к представителю власти, военному чину, крупному чиновнику.

Данное обращение не используется, оно было исключено из нормы. Это собственно лексический архаизм.

**Выкушать** (стр.62) - устар. В почтительной речи: выпить, попробовать питьё.

Это слово можно отнести к типу собственно – лексическим архаизмам, так как для данного значения было предоставлено другое слово. .

**Выпушка** (стр.18) - устар. меховая обшивка по краям одежды.

Архаизм собственно – лексический. На сегодняшний день используют слово кант, обшивка по шву.

## Г

**Галстух** (стр.10) галстук.

Лексико – фонетический архаизм несёт изменения в произношении взрывных х и к. В конкретном примере взрывное к заменило щелевой звук х.

**Господин** (стр.44) – устар.

1. При фамилии или звании - формула вежливого упоминания или обращения

(к лицу из господствующих классов; на письме обычно обозначалось сокращенно

"г." или "г-н");

2. Человек, по внешнему виду принадлежащий к привилегированному сословию.

3. Владыка, повелитель, властитель (книжн.). Рабы повиновались своему господину.

4. *Только мн.* Вежливое обращение к нескольким лицам (к мужчинам или к мужчинам и женщинам вместе;)

5. *Только мн.* Мн. к барин (прост. устар.).

Данное слово имеет несколько значений, из которых 1-ое, 2-ое, 3-е и 5-ое устарели в связи с отсутствием господствующих классов. Мы живём в эпоху демократии и формы вежливого обращения к лицам правительства изменились. Не устарело лишь 4-ое значение (напр. Уважаемые дамы и господа). Поэтому на основе устаревшего одного из значений слова я отнесла это слово к лексико – семантическим архаизмам.

## Д

**Дворовые люди, дворня** (стр. 55) - устар.

1. Крепостные крестьяне, которых их господа использовали в качестве домашней прислуги. Даже средней руки помещик мог содержать несколько десятков человек крепостной прислуги. В 1858 вышел указ о запрещении помещикам переводить крестьян в дворовые люди.
2. Лица, составлявшие придворный штат древнерусских князей, назывались дворовыми. (Не путать с дворовой челядью). Их число сильно разросло при московском великом князе во второй половине XV века.
3. Дворовые – в сочетании со словом хулиганы. Мародёр, безпредельщик.

Данный лексико – семантический архаизм имеет только 3-е значение.

**Доселе, досель** (стр.89) - устар. Доныне, до сих пор. Досюда.

Слово относится к собственно – лексическим архаизмам, оно полностью устарело.

## Е

**Ежели** (стр.52) - устар. и прост. То же, что если. Собственно – лексический архаизм. Мы его разберали подробнее в разделе 2.1 данной работы.

**Ежели бы**, союз - устар. и прост. То же, что если бы. Собственно – лексический архаизм. Мы его разберали подробнее в разделе 2.1 данной работы.

### **З**

**Зала** (стр. 108) - устар. Просторный покой, обычно первая комната жилого дома, для приема, собраний, плясок; нарочно устроенная обширная комната, для общественных сходбищ или съездов; первая приемная; сборная.

Лексико – морфологический архаизм с изменённым родовым окончанием. Данное слово на сегодняшний день является мужского рода *зал*.

### **И**

**Изволить** (стр. 20) - устар.

1. Чего или с неопр. (при почтительном обращении). Хотеть, желать.
2. Употребляется с неопределённой формой какого-либо глагола вместо личных форм этого глагола для выражения:
3. (устар.) почтительной вежливости;
4. Неудовольствия или иронии.

Собственно – лексический архаизм. Не смотря на то, что само слово устарело и не употребляется, в большинстве случаев его значение носители русского языка понимают без помощи толковых словарей.

**Изъясняться** (стр. 51) - книжн. устар.

1. Несовер. к изъясниться. Изъясняться чётче.
2. Страд. к изъяснять, объяснять ситуацию.

Лексико – семантический архаизм. Устарело лишь второе значение. Первое же можно встретить как в письменной, так и в устной речи.

## К

**Конфект, конфекта** (стр. 89) - устар. Тоже, что конфета. Слово, которое ныне в качестве языковой оболочки, выражаемое им понятие соответствует слову однокоренного характера. Лексико – словообразовательный архаизм.

**Кофий** (стр. 8) - устар. Напиток, приготовляемый из размолотых кофейных зёрен; Кофе.

Лексико – морфологический архаизм, у которого было изменено родовое окончание, но при этом обе формы остались несклоняемыми неодушевлёнными существительными.

## Л

**Лакей** (стр. 20)- устар.

1. Слуга в частном доме, при гостинице и т. п.
2. В переносном смысле. Также применяется как ироническое обозначение раболепствующего, льстивого, выслуживающегося перед кем-либо человека, например: *«Наш русский либерал прежде всего лакей и только и смотрит, как бы кому-нибудь сапоги вычистить.»* Ф. М. Достоевский

Лексико – семантический архаизм, у которого устарело первое определение, но второе часто используется в переносном смысле.

**Ломовой извозчик** (стр. 31) - устар.

1. Предназначенный для перевозки тяжёлых грузов (*о лошади-тяжеловозе*).
2. Занимающийся перевозкой тяжких грузов.

Лексико – семантический архаизм, у которого устарело второе значение, а первое встречается в фразеологизме «Работать как ломовая лошадь», т.е. много и тяжело работать.

## **М**

**Мастеровой** (стр. 46) – устар. Фабрично-заводский рабочий.

Собственно – лексический архаизм.

**Милость** (стр. 35) - устар.

1. Доброе, человеколюбивое отношение.

*Оказать м. Сменить гнев на м. (перестать сердиться; ирон.). Сдаться на м. победы теля (о сдаче без всяких условий). Из милости сделать что-н. (по снисхождению).*

2. Мн. благодеяния, дар. *Осыпать милостями кого-н.*

3. Благосклонность, полное доверие, расположение к кому-н. низшему со стороны высшего. *Быть в милости у кого-н.*

Ваша (твоя, его) милость (устар.) обращение низшего к высшему.

4. Милости просим вежливое приглашение.

5. По милости *кого* или *чьей* (ирон.) из-за кого-н., по вине кого-н.

*По твоей милости опоздали.*

6. Сделай(те) милость (устар. и ирон.) выражение согласия или просьбы.

*Сделай милость, помолчи немножко.*

7. Скажи(те) на милость (ирон. устар.), вводн. скажите пожалуйста, вот удивительно.

Лексическо – семантический архаизм имеет много значений. Обратим внимание, что большую их часть мы используем в повседневной жизни.

**Мое почтение** (стр. 54) – устар.

1. Глубокое уважение, испытываемое к кому-чему-нибудь.
2. Относиться к кому-чему-нибудь с почтением, без всякого почтения.
3. Оказывать почтение. Чувствовать почтение. Низжайшее почтение (вежливая подобострастная формула приветствия при встрече). С совершенным почтением (заключительная вежливая формула в письменном обращении к кому-нибудь).

Лексико – семантический архаизм. В современной речи мы используем второе значение.

**Молельщик** (стр. 50) - устар. Тот, кто много, усердно молится; богомолец.

Суффикс **-щик** в именах существительных мужского рода использовался наравне с суффиксом **-ель** (молитель). Это лексико – морфологический архаизм.

**Мужеский** (стр. 10) - устар. То же, что мужской, преим. в сочетаниях: мужеский пол (офиц.) и мужеский род (грам.).

Это лексико – образовательный архаизм, в котором устарел словообразовательный элемент **-еск**. В прилагательных именах этот элемент имеет одинаковый суффикс **-ск** для всех родов.

## **Н**

**Наскучить** (стр. 19) - устар.



1. *Кому-чему*. Надоестъ, вызвать чувство скуки.

2. *Чем и* Соскучиться от чего-нибудь.

Собственно – лексический архаизм, у которого устарело само слово и на замену ему пришло другое.

**Нежели** (стр. 7) – устар. То же, что чем. *Он умнее, н. показался сначала.*

Собственно – лексический архаизм. Было заменено слово, но смысл и его значение не были утрачены.

## О

**Оборотиться** (стр. 52) – устар. То же, что обернуться.

Собственно – лексический архаизм. Было заменено слово, но смысл и его значение не были утрачены.

**Отверстый** (стр. 104) - устар. прич. страд. прош. вр. от отверсть; открытый, раскрытый. Отверстые уста.

Собственно – лексический архаизм. Было заменено слово, но смысл и его значение не были утрачены.

## П

**Пашпорт** (стр.61) - устар. Удостоверение личности.

Это слово относится к лексико-фонетической группе архаизмов. В XIX веке в отдельных случаях французская оболочка слова возобладала над заимствованием из менее влиятельных языков, напр., из польского *пашпорт – паспорт*. Но в данном случае автор всё же использоал старую форму.

**Передняя** (стр. 76) - устар.

1. Комната, в которой посетители ждут приема; приемная.

2. Комната для прислуги, лакейская.

Лексико – семантический архаизм. Первое значение можно встретить в первоначальной его задумке. Второе же утрачено в связи с отсутствием дискриминации в обществе.

**Пешеходец** (стр. 75) - устар. То же, что пешеход, человек передвигающийся пешком.

Суффикс **-ец** мужского рода часто добавлялся к именам существительным с производной основой. Это лексико – образовательный архаизм.

**Покупщик** (стр. 108) - устар. То же, что покупатель.

Суффикс **-щик** в именах существительных мужского рода использовался наравне с суффиксом **-ель** (молитель). Это лексико – морфологический архаизм.

**Пользовать** (стр. 107) - книжн. устар.

1. Приносить пользу кому-чему-нибудь.
2. Лечить. Больного пользовал известный врач.

Данный лексико – семантический архаизм использует только первое значение.

**Присовкупить** (стр. 71) - устар. и книжн.

1. Присоединить, приобщить
2. Сказать что-н. в добавление.

Собственно – лексический архаизм заменил слово на более современное.

**Приспешник** (стр. 75) - устар. Помощник, прислужник, служитель.

Собственно – лексический архаизм заменил слово на более современное.

**Пяток** (стр. 60) - устар.

1. Высшая школьная отметка за успехи, пятерка.
2. Счетная единица, равная пяти одинаковым предметам (разг.).
3. То же, что пятница (устар.).

Используется слово церковно – славянское. Такая форма устарела и относится к собственно – лексическим архаизмам.

## **Р**

**Разуметь** (стр. 48) - устар. Разуметь кого-либо, что-либо или о ком-либо, чём-либо — кем-либо, чем-либо или за кого-либо, что-либо иметь то или иное мнение о ком-либо, чём-либо, считать, признавать каким-либо. Собственно – лексический архаизм заменил слово на более современное.

**Ретивый** (стр. 89) - устар.

1. Старательный, прилежный, усердный.
2. Живой, резвый, бойкий.
3. Пылкий, горячий, страстный.

Собственно – лексический архаизм заменил слово на более современное.

## **С**

**Согласить** (стр. 21) - устар. и книжн. Примирить, объединить (разные мнения, интересы).

Собственно – лексический архаизм заменил слово на более современное.

**Счастье** (стр. 17) - устар. То же, что и счастье.

## У

**Угодье** (стр. 54) – устар.

1. Место, являющееся предметом сельскохозяйственного использования (лес, озеро, поле и т. п.)
2. Выгодная, положительная сторона в чём-нибудь, то, что приносит пользу.

Лексико – семантический архаизм, имеющий два значения, при чём только первое усторе́ло.

**Ужели** (стр. 17) – устар. Ужели и ужель, вопрос, наречие. То же, что неужели.

Слово, которое ныне в качестве языковой оболочки, выражаемое им понятие соответствует слову однокоренного характера, с той же самой производной основой.

## Ч

**Четверток** (стр. 60) – устар. То же, что четверг.

Используется слово церковно – славянское. Такая форма устарела и относится к собственно – лексическим архаизмам.

**Чиновник** (стр. 7) – истор.

1. Государственный служащий (в России до 1917 г. обязательно имеющий один из служебных разрядов табели о рангах).
2. Человек, к-рый ведёт свою работу равнодушно, без интереса, бюрократически (прил. **чиновнический**, -ая, -ое и (разг.) **чиновничий**, -ья, -ьи, **чиновницкий**, -ая, -ое, **чиновный**, -ая, -ое(к 1 знач.; устар.)).

Данное слово я поместила в оба словарика. Если рассматривать его как историзм, то можно сказать, что табели о рангах существовали в России до 1917 года и являются частью истории. Если же рассматривать слово как лексико – семантический архаизм, то это слово имеет два значения, одно из которых является употребляемым, к примеру современные чиновники, занимающие должности по совершенно иной системе. Чиновник из повести «Шинель» занимался тем, что переписывал бумаги. В наше время эта должность отсутствует. Её заменила современная техника такая, как принтер, компьютер и т.д.

## Ш

**Шинель** (стр. 128) - устар.

1. Форменное пальто со складкой на спине и хлястиком.
2. В России во 2-й половине 19 в.: мужское пальто свободного покроя с меховым воротником и пелериной(так наз. «николаевская ш.»).

Это слово мы уже разобрали в разделе 2.1.

### 2.2.2 Словарь историзмов

## А

**Алебарда** (стр. 46) - истор., военн. старинное холодное оружие в виде фигурного топорика на длинном древке, оканчивающееся копьём.

**Артельщик** (стр. 12) - устар. Член артели

**Ассессор** (стр. 66) – истор. Коллежский ассессор в царской России: гражданский чин восьмого класса, а также лицо, имеющее этот чин.

**Ассессорство** (стр. 52) – истор. должность ассессора.

**Ассигнация** (стр. 42) - истор.

Бумажный денежный знак в России (с 1769 по 1843 г.).

## **Б**

**Барыня, барин** (стр. 20) - истор., богач, человек, живущий на широкую ногу, также в качестве обращения в старой России — человек одного из высших сословий.

**Будочник** (стр. 12) – истор. (произн. будошник и бутошник) Полицейский сторож, стоящий на посту укараульной будки.

## **В**

**Вицмундир** (стр. 51) – истор. В России до 1917 г.: форменный сюртук гражданских чиновников.

## **Г**

**Гайдук** (стр. 51) – истор.

1. Выездной лакей времен крепостного права.
2. Повстанец-партизан на Балканах и в Венгрии в эпоху турецкого владычества.

## **Д**

**Дилижанс** (стр. 61) – устар.

1. Карета для перевозки пассажиров и почты.
2. Устар. Во время настройки паровоза Черепановых в 1833-1834 между Выйской конторой, где его сооружали, и Нижним Тагилом, шла оживленная переписка.

Паровоз назывался параходный дилижанец, пароходная машина, параходка, парход.

3. Устар. В составе первых поездов вагоны для пассажиров еще долго именовались каретами. В зависимости от совершенства устройства и удобства езды носили они и названия и других экипажей: шарабаны (простые открытые повозки), дилижансы, берлины.

4. Устар. Катальные сани на масленице для катания с гор.

## **И**

**Извозчик** (стр. 52) - устар.

1. Кучер наёмного экипажа, повозки.
2. Наёмный экипаж с кучером.
3. Крестьянин, промышляющий извозом.

## **К**

**Камер-юнкер** (стр. 22) – истор. придворный чин 9-го кл. по "Табели о рангах" 1722г. К началу 19 в. соответствовал 5-му кл. обязанности.

Пожалования в эти чины были наиб. многочисленны. в 1809г. Чин К.-Ю. был преобразован в почетноепридворное звание: оно давалось лишь лицам, к-рые уже имели воен. или гражд. чин.

С течением времени звание К.-Ю. утрачивает свое значение.

**Кушак** (стр. 31) – устар. Пояс, элемент преимущественно мужской одежды, платок или кусок ткани в виде широкого пояса для обвязки или обмотки верхней одежды.

## **Л**

**Ливрея** (стр. 20) – истор.

1. Парадная одежда рыцарей и придворных, означающая принадлежность тому или иному сюзерену.

2. В богатых домах и при дворах — форменная одежда особого покроя и определённого цвета для лакеев, швейцаров, кучеров и иных слуг.

**Лорнет** (стр. 89) – устар. Складные очки с ручкой. Использовался с 18 в. в аристократических кругах. Лорнет носился прикрепленным к цепочке.

## **М**

**Манишка** (стр. 51) - истор.

Съемная или пришитая нагрудная вставка на мужскую рубашку или женское платье.

Появляется только в 18 в., первоначально как деталь мужского костюма и только с сер. 19 в. - женского. Съемными, пристегивающимися, М. стали не сразу.

В 18 в. в них не было потребности. Рубашки с М. носили только аристократы.

По мере общей демократизации моды, наступившей в 19 в., круг людей, носящих безупречно белое белье, расширился.

Те же, кто, кто не мог обзавестись достаточным количеством белых рубашек, необходимых для форменной одежды, прибегали к разным ухищрениям.

Одни из них стали съемные М., воротнички, манжеты.

С кон. 19 в. съемные М. стали более популярны и их начали носить вполне обеспеченные люди, правда, называя их "пластрон".

## **Н**

**Надворный советник** (стр. 47) – истор гражданский чин VII класса в Табели о рангах в России. Соответствовал чинам подполковника в армии, войскового старшины у казаков и капитана II ранга. Официальное обращение: «Ваше



высокоблагородие». Знаками различия данного чина являлись двухпросветные петлицы, или погоны с тремя звёздами.

## О

**Обер-полицмейстер** (стр. 47) – истор. Глава городской полиции.

Должность О.-п. как помощника генерал- полицмейстера учреждена в 1766.

Губернаторской реформой 1775 О. п. передано управление городской полицией (с 1780), должность генерал-полицмейстера упразднена.

О. п. назначался Сенатом, подчинялся генерал-губернатору; руководил Управой благочиния, отвечал за спокойствие и порядок в городе, возглавлял пожарную охрану, «надзирал» за торговлей, городским благоустройством и санитарным состоянием, следил за соблюдением законов и предписаний высших и центральных учреждений, выполнением решений судебных органов.

Должность О. п. упразднена в 1871 в связи с учреждением в Петербурге градоначальств в 1881–83 в условиях роста революционного движения временно восстанавливалась.

**Отвешивать поклоны** (стр. 50) - устар. Церемонно кланяться кому-л.

Собственно –лексический архаизм. Было заменено слово, но смысл и его значение не были утрачены.

**Откланяться** (стр. 52) - устар. Проститься при уходе.

*Разрешите о.* (обращение при прощании).

## П

**Повытчик** (стр. 12) - истор. Встарину должностное лицо, ведавшее делопроизводством в суде.

**Поручик** (стр. 30) – истор.

1. В российской армии до 1917 г.: офицерское звание рангом выше подпоручика и ниже штабс-капитана,лицо носившее это звание.
2. В армиях некоторых стран: воинское звание младшего офицера; лицо, носившее это звание.
3. (от польск. *porucznik*), офицерское звание (чин) в русской армии с XVII в. В Войске Польском и некоторых других армиях воинское звание младшего офицера.

**Посессор** (стр. 10) - устар. Арендатор земельного участка; то же, что посессионер. Владелец посессионной фабрики или завода.

## **Р**

**Редингот** (стр. 10) - истор. Дорожный мужской сюртук, просторный и длинный дамское пальто, покроем напоминающее такой сюртук. Сейчас рединготами называют пальто, плащи, длинные жакеты, плотно облегающие плечи и грудь и приталенные чуть выше естественной линии талии.

**Ридикюль** (стр. 12) - ридикюль и *устарелое* ридикуль.

1. Мешочек, носящийся дамами в руках и исполняющий назначение кармана, а также для хранения работы.
2. Смешной, странный.

## **С**

**Сени** (стр. 21) - устар. В деревенских избах и встарину в городских домах – помещение между жилой частью дома и крыльцом. Холодные сени.

**Статский советник** (стр. 50) – истор. в России гражданский чин 5-го класса. Лица, его имевшие, занимали должности вице-директора департамента и вице-губернаторов.

**Столоначальник** (стр. 52) - истор. В 1811-1917 должностное лицо, возглавлявшее т. н. стол - низшую структурную часть центральных и местных государственных учреждений. Обычно были чиновниками 7-го класса.

**Сударь** (стр. 20) - устар. Вежливое, с почтением, обращение к мужчине.

**Съезжая** (стр. 61) - истор.

1. В России 17 в. то же, что съезжий дом; полицейская управа.

2. Помещение для арестованных при полиции.

**Сюртук** (стр. 7) - устар. Мужская двубортная одежда с длинными почти до колен полами, в талию, обычно с отложным воротником.

## **Т**

**Тайный советник** (стр. 22) - истор. В Российской Империи XVIII-XIX веков гражданский чин 2-го класса, а также чиновник, обладавший таким чином. Лица, имевшие чин действительного тайного советника, занимали высшие государственные должности (министр и т.п.).

## **У**

**Управа благочиния** (стр. 53) – истор. общегородское полицейское учреждение в

Петербурге, Москве и губернских городах России (с 1782); приводила в исполнение распоряжения местной администрации и решения судов, заведовала городским благоустройством и торговлей.

Полицейские функции управа благочиния осуществляла через частных приставов и квартальных надзирателей. Управа благочиния рассматривала также мелкие

уголовные и гражданские дела (при сумме иска до 20 рублей). В Петербурге и Москве она возглавлялась обер-полицмейстером, в губернских городах - полицмейстером.

## Ф

**Фореитор** (стр. 43) - устар. Кучер, сидящий верхом на одной из передних лошадей, запряженных цугом.

## Ц

**Цирюльник** (стр. 44) – устар. Парикмахер, владеющий также элементарными приёмами врачевания.

## Ч

**Чиновник** (стр. 7) – истор.

1. Государственный служащий (в России до 1917 г. обязательно имеющий один из служебных разрядовтабели о рангах).
2. Человек, к-рый ведёт свою работу равнодушно, без интереса, бюрократически (прил. **чиновнический**, -ая, -ое и (разг.) **чиновничий**, -ья, -ьи, **чиновницкий**, -ая, -ое, **чиновный**, -ая, -ое(к 1 знач.; устар.)).

## Заключение

Основная цель моей работы заключалась в исследовании архаизмов и историзмов на основании художественного текста XIX века, проведение лексико-семантического и этимологического анализа устаревшей лексики, анализа лексических явлений в теоретическом и практическом плане с последующим составлением толкового словарика. Для достижения поставленной цели мы решили ряд задач.

Во-первых, на основании изученной научной литературы мы ознакомились с терминологией лексики. Также нами был сделан обзор принципов классификации лексики по различным сферам.

Во-вторых, в работе над текстом Н. В. Гоголя «Петербургские повести» мы выписывали устаревшие слова с их последующей обработкой. В работе были приведены примеры исследования лексических явления. На основании этого мы определили их стилистическую функцию и разделили оставшиеся единицы на архаизмы и историзмы.

В-третьих, нами был составлен словарик с помощью толковых словарей и полученных знаний о пассивном и активном запасе. К устаревшим словам мы добавили им толкование значения.

И при множестве современных стилевых направлений, народ не забывает великий труд писателей, которые передали нам великое наследие. Они передали нам не только структуру лексики, которую использует современный человек для коммуникативных целей, но и частичку данной эпохи. Именно поэтому художественный стиль литературы остаётся неизменным в современных изданиях. Так, например, Петербургские повести, изданные в 1959 и 2015 году ничем не отличаются. Стилистические средства остаются незаминными. Задумка и язык автора берегаются для последующих поколений. Художественные тексты это сообщение автора, направленное читателю, зрителю или слушателю. Но для того, чтобы читатель не упустил смысл прочитанного, на конце каждого произведения современные издательства дополняют примечания и небольшие толковые словари.

В данной работе устаревшие слова были рассмотрены как неотъемлемое целое художественного текста. Для данного отрезка времени, т. е. XIX века, это основная стабильная лексическая группа. Для нас, для общества XXI века, лексическая группа иная. Большинство понятий и явлений стало архаизмами и историзмами. Они не употребляются в современной устной и письменной речи. Но сохраняются как часть лексики определённого периода истории.

## RESUMÉ

Tato práce je zaměřena na archaismy a historismy v uměleckém textu ruské literatury XIX. století. Gogol N. V. a jeho dílo „Petrohradské povídky“ je představitelem bohaté ruské literatury. Naše pozornost byla věnovaná hlavně zastaralé slovní zásobě, která je v dnešní době čím dál méně srozumitelná. Umělecký text, který napsal autor té doby, nemění se v novém vydání. Jenom je obohacen o různé dodatky, slovníky, vysvětlivky. Proto zájem o doplňování výkladových slovníků s hesly pro vybrané dílo roste. Ve společnosti neustále probíhá výměna staré lexiky za novou. Souvisí to s nárůstem nových technologií, výzkumů, politikou, ekonomikou a dalšími složky socializace.

Daná bakalářská práce je rozdělena do dvou kapitol. V první kapitole práce jsou vymezeny a zkoumány základní pojmy lexikologie z lingvistického hlediska. Provedena analýza lexikální roviny, definováno slovo, jakožto její základní jednotka. Prozkoumány principy klasifikací podle různých kritérií. Terminologie dané problematiky je upřesněna v první kapitole.

V druhém oddíle se nachází praktická část práce. Je zaměřená na zpracování archaismu a historismu v díle N. V. Gogola Petrohradské povídky. Na základě zpracovaného materiálu byly zjištěné významy zastaralých slov a roztríděné zvláště do dvou slovníků.

Slovníky obsahují celkem 80 jednotek, z nich 44 archaismů a 36 historismu. Slovník je určen pro vysvětlení zastaralé slovní zásoby, která v současné době nevyužívá se. Ale je pro nás podstatná v uměleckých textech pro přiblížení si epochy, ve které žil a tvořil autor.

## Список использованной литературы

1. BEZDĚK, Jaroslav et al. *Posobije po leksikologii ruskogo literaturnogo jazyka*. 2. vyd. Praha: Státní pedagogické nakladatelství, 1979. 204 s.
2. Калинин, А.В. *Лексика русского языка*. Москва: Издательство Московского университета, 1966.
3. Валгина, Н.С., Розенталь Д.Э., Фомина М.И. *Современный русский язык: Учебник* / Под редакцией Н.С. Валгиной. М.: Логос, 2002. - 528 с.
4. Белошапкова, В.А. *Современный русский язык: учебник для филологических университетов* /Е.А.Брызгунова, Е.А.Земская. 2-е изд. Москва: Высшая школа, 1989. 800с.
5. Виноградов, В.В. *Русский язык (грамматическое учение о слове)*. 2. изд. Москва: Высшая школа, 1972. 613 с.
6. Розенталь, Д.Э. *Современный русский язык*. [В 2-х ч.] Ч. 1. изд. 2-е, испр. Учебник для университетов. Москва: Высшая школа, 1976. 352 с.
7. Шанский, Н.М. *Лексика и фразеология современного русского языка*. Москва: Государственное учебно – педагогическое издательство Министерства просвещения РСФСР, 1957.
8. Шанский, Н.М, Иванов, В.В. *Современный русский язык: Учебник для педагогических университетов*. [В 3-х ч.] Ч. 1. Введение. Лексика. Фразеология. Фонетика. Графика и орфография. Москва: Просвещение, 1987. 192 с.
9. КОРЕСКИЈ, Leontij Vasil'jevič. *Morfologija sovremennogo ruskogo literaturnogo jazyka*. 2. vyd. Praha: Státní pedagogické nakladatelství, 1981. 313 s.
10. Булаховский, Л.А. *Русский литературный язык первой половины XIX века. Фонетика. Морфология. Ударение. Синтаксис*. Киев: Государственное учебно-педагогическое издательство «Радянская школа», 1948. 468 с.
11. OLIVERIUS, Zdeněk František. *Fonetika ruskogo jazyka: Učebnice pro pedagog. fakulty*. 3. vyd. Praha: SPN, 1987. 161 s. Učebnice pro vysoké školy.
12. Шмелёв Д.Н. *Современный русский язык. Лексика* М., 2006.
13. Голуб И.Б. *Стилистика русского языка*. М., 1999.



14. Виноградов, В.В. *Очерки по истории русского литературного языка XVII – XIX веков*. Учебник. 3-е изд. Москва: Высшая школа, 1982. 525 с.
15. Гоголь, Н. В. *Собрание сочинений: в шести томах. Том третий, повести*. Москва: Художественная литература, 1959. 332 с.
16. Левин, Б. Н. *Венок Н. В. Гоголю: Гоголь и время*. Харьков: Прапор, 1984.
17. Еремена, Л. И. *О языке художественной прозы Н. В. Гоголя: Искусство повествования*. Москва: Наука, 1987. 176 с.
18. Боголепов, П. К. *Язык поэмы Н.В. Гоголя „Мёртвые души“*. Москва: Государственное учебно – педагогическое издательство Министерства просвещения РСФСР, 1952.

### **Словари:**

1. Виноградов, В. В. *Толковый словарь русского языка: более 15 000 слов / под ред. Д. Н. Ушакова*. – М.: ФСТ: Астрель, 2010. – 1022, [2]с. – (Карманная библиотека словарей). ISBN 978-5-17-065683-7, ISBN 978-5-271-26977-6.
2. Бабенко, Л. Г. *Большой толковый словарь русских существительных: Идеографическое описание. Синонимы. Антонимы*. 2-изд. Москва: АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2005. 864 с. – (Фундаментальные словари). ISBN 978-5-462-00738-5
3. Бабенко, Л. Г. *Большой толковый словарь русских глаголов: Идеографическое описание. Синонимы. Антонимы. Английский эквиваленты/ Под ред. Проф. Л. Г. Бабенко*. Москва: АСТ-ПРЕСС КНИГА. – 567 с. - (Фундаментальные словари). ISBN 978-5-462-00615-9
4. Ожегов, С.И. *Толковый словарь Ожегова*. Под ред. Н.Ю. Шведовой. [online ] 1949-1992. Доступно: <http://dic.academic.ru/>
5. *Большой Энциклопедический словарь*. [online ]2000. Доступно: <http://dic.academic.ru/> [cit. 2016-05-15]
6. Ефремова, Т. Ф. *Новый словарь русского языка. Толково-словообразовательный*. [online ]2000. Доступно: <http://www.efremova.info/> [cit. 2016-05-15]

7. Евгеньева А. П. *Малый академический словарь*. — Москва: Институт русского языка Академии наук СССР. [online ] 1957—1984. Доступно: <http://dic.academic.ru/> [cit. 2016-05-15]
8. Даль, В. И. *Толковый словарь живого великорусского языка: Избранные статьи*. Под ред. Л. В. Беловинского – М.: ОЛМА-ПРЕСС; ОАО ПФ «Красный пролетарий», [online ] 2004. – 700[4] с. ISBN 5-224-04281-X. Доступно: <https://books.google.cz/books> [cit. 2016-05-15]